

NOËLS ANCIENS

DE LA NOUVELLE-FRANCE

par Ernest MYRAND (1)

(suite)

J'ai cru devoir assigner la troisième place dans l'ordre chronologique des NOËLS ANCIENS DE LA NOUVELLE-FRANCE au Noël orléanais *Silence, ciel ; silence, terre*. Il importe peu, d'ailleurs, que ce cantique soit, par la date, le cadet, le contemporain ou l'aîné du Noël français de 1646, ou du Noël huron de 1649. Il existe, en archéologie, aussi bien qu'en mathématiques, des quantités négligeables. *Silence, ciel ; silence, terre*, ne se trouve pas dans les ouvrages du jésuite Surin, du capucin Martial de Brives, de l'abbé Pellegrin, pour cette excellente raison qu'aucun de ces trois *chansonniers spirituels* n'en est l'auteur. Le recueil de l'imprimeur Garnier ne le contient pas davantage. En faudrait-il conclure qu'il fût postérieur à l'édition de cet ouvrage, et qu'il aurait été composé après 1750 ? Nullement. En 1877, Mgr Victor Pelletier, chanoine de l'église d'Orléans et chapelain d'honneur de Sa Sainteté Pie IX, a publié une seconde édition de *La Grande Bible des Noël*s, comprenant les Noël's orléanais et ceux des contrées voisines (a). C'est un recueil de Noël's rarissimes français. Or, *Silence, ciel ; silence, terre*, est au nombre de ces perles, inestimables dans l'esprit des bibliophiles, des archéologues et des érudits. En autant que l'identification en a été possible chacun de ces Noël's est signé du nom de son auteur. Celui-ci est anonyme ; ce qui établit, mieux que toute autre preuve, l'antiquité de son origine. (b) Une autre grave raison qui me fait rattacher ce Noël anonyme à la seconde moitié du dix-septième siècle est son indéniable perfection littéraire. Elle m'autoriserait

(1) Enregistré conformément à l'acte du parlement du Canada en l'année 1897 par Cadieux & Derome.

(a) *La Grande Bible des Noël's*, comprenant les Noël's orléanais et ceux des contrées voisines, par Mgr Victor Pelletier—seconde édition—Orléans.—H. Herluison—Libraire éditeur.—17, rue Jeanne-d'Arc. 1877.

(b) Et l'importance documentaire du *Recueil* Daulé par rapport à la question posée : *Quels Noël's chantaient nos ancêtres ?*

Un autre cantique, absolument remarquable au point de vue de sa musique qui remonte, elle aussi, à l'école du 17ième siècle, est celui que le *Recueil* Daulé reproduit à la page 218 :

« Votre Divin Maître,
Bergers, vient de naître,
Rassemblez-vous,
Volez à ses genoux. » Etc.

Mais, parce qu'il serait prouvé que cette musique appartient à un vaudeville du 17ième siècle, il ne s'ensuivrait pas que le Noël sur laquelle on le chante eût été composé à la même époque. Cette unique donnée ne me justifierait pas de le ranger au nombre des Noël's Anciens de la Nouvelle-France.